

جمهوری اسلامی ایران  
اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره آموزش و پرورش منطقه ۴ تهران

ش صندلی (ش داوطلب): نام و نام خانوادگی: سؤال امتحان درس: عربی ۱	نام واحد آموزشی: دبیرستان دخترانه شاهد معلم نام پدر: نام دبیر:	نوبت امتحانی: خرداد ۱۳۹۱ رشته: عمومی سال تحصیلی: ۱۳۹۰-۱۳۹۱	ساعت امتحان: صبح وقت امتحان: دقیقه تاریخ امتحان: ۱۳۹۱/ / تعداد برگ سؤال: ۲ برگ در ۳ صفحه
---	--	--	---

بارم

۳

۱

۱/۵

۰/۵

۱- به فارسی روان ترجمه کنید:

- ۱) إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَ نَذِيرًا .
- ۲) وَزَعُوا الْمَاءَ عَلَيْهِمْ وَعَلَيْنَا بِالتَّسَاوَى .
- ۳) الْأَطِبَّاءُ يَسْتَعْمَلُونَ الْبَصَلَ فِي عِلَاجِ بَعْضِ الْأَمْرَاضِ .
- ۴) نَبِعَتْ رَسُولًا مَعَ هَدَايَا إِلَى حَاكِمِ الْحَبَشَةِ .
- ۵) الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ أَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي .
- ۶) يَا سَلْمَانَ ! إِنَّ ابْنَتِي لَفِي الْخَيْلِ السَّوَابِقِ .

۲- کلماتی که زیر آن خط کشیده شده را معنی کنید:

- ۱- الْعَاقِلُ مِنَ وَعَظْتَهُ التَّجَارِبُ. (بالفارسیه): .....
- ۲- لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى مَنْ ..... آلَ الرَّسُولِ. لعنت خداوند بر کسی که خاندان پیامبر را ترساند. (بالعربیة)
- ۳- الجوارح (المتضاد): .....
- ۴- الفتى (المترادف) :

۳- ترجمه صحیح را انتخاب کنید:

الف) الَّذِينَ دَخَلُوا بِلَادِي فَفِي أَمْنٍ وَ رَاحَةٍ .

- ۱- کسانی که داخل کشور ما می شوند پس در راحتی و امنیتند.
- ۲- داخل سرزمین ما شدند کسانی که در امنیت و آسایش هستند.
- ۳- کسانی که داخل سرزمین های من شدند پس در امنیت و راحتی هستند.

ب) الْعَامِلُ بِالْعِلْمِ كَالسَّائِرِ عَلَى الطَّرِيقِ الْوَاضِحِ .

- ۱- آگاه به علم مانند حرکت کننده بر راه روشن است.
- ۲- عمل کننده به علم مانند حرکت کننده بر راه روشن است.
- ۳- انجام دهندگان علم مانند رونده های راه آشکارند.

ج) إِنَّهُمْ قَالُوا وَ خَيْرُ الْقَوْلِ قَوْلُ الْعَارِفِينَا .

- ۱- آنها گفتند و سخن خوب، سخن دانایان است.
- ۲- آنها گفتند که سخن خویتر، سخن دانایان است.
- ۳- آنها گفتند و بهترین سخن، سخن عارفان است.

۴- جمله زیر را به عربی ترجمه کنید:

فرصت را برای یادگیری غنیمت می شماریم.

۵- متن زیر را بخوانید و به سؤالها پاسخ دهید:

« وَقَعَ النَّاسُ فِي مُشْكَلَةٍ عَظِيمَةٍ . لِأَنَّ الْأَمْرَاضَ شَانِعَةً وَ الْأَطْبَاءَ لَمْ يَقْدِرُوا مُعَالَجَةَ الْمَرْضَى وَ مَا كَانَ فِي الْمَدِينَةِ مُسْتَشْفَىً مُنَاسِبًا . ذَهَبَ النَّاسُ إِلَى طَبِيبٍ حَازِقٍ وَ طَلَبُوا مِنْهُ أَنْ يُعَيِّنَ مَكَانًا مُنَاسِبًا لِلْمُسْتَشْفَى . قَالَ الطَّبِيبُ بَعْدَ أَيَّامٍ لِلنَّاسِ : اذْبَحُوا خُرُوفًا وَ قَسِّمُوا لَحْمَهُ إِلَى خَمْسَةِ أَقْسَامٍ . فَذَهَبَ الطَّبِيبُ لِتَعْيِينِ مَكَانٍ لِلْمُسْتَشْفَى . »

۱- آين ذهب الناس؟

۲- لماذا وقع الناس في مشكلة عظيمة؟

۳- ماذا طلب الناس من الطبيب؟

۴- ما قال الطبيب للناس؟

۵- معنای کلمه " اذبحوا " را بنویسید:

۶- مفرد کلمه " المرضى " را بنویسید:

۶- غلطهای موجود در ترجمه را تصحیح کنید: ( در هر جمله ۲ خط وجود دارد)

الف) إِنِّي لَمَّا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ.

همانا من به آنچه نفرستادی به سوی من از خوبیها نیازمندم.

ب) أَفَلَا بَعَثْتُمْ لِي رَسُولًا؟

پس آیا برای من نامه ای نمی فرستید؟

ج) الْعَاجِزُ مَنْ عَجَزَ عَنِ اِكْتِسَابِ الثَّوَابِ.

ناتوان از به دست آوردن لباس عاجز است.

د) أَنْتُمْ تَتَعَلَّمُونَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِأَنَّهَا لُغَةُ الْقُرْآنِ.

شما زبان عربی را یاد گرفتید چون زبان قرآن است.

۷- جای خالی را با کلمه مناسب کامل کنید:

الف) إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ . هَمَانَا نَفْسٌ ..... به بدی است.

ب) الْمُؤْمِنُ يَكْرَهُ الرِّفْعَةَ . مُؤْمِنٌ ..... را دوست ندارد.

۸- به سؤالهای زیر پاسخ دهید:

الف) مبتدا و خبر و نوع خبر را تعیین کنید: شَرَفُ الْمَكَانِ بِالْمَكِينِ.

ب) فاعل و نوع آن را تعیین کنید: أَنَا اسْتَغْفِرُ اللَّهَ.

ج) فاعل را مبتدا قرار دهید و تغییرات لازم را انجام دهید: يَذْهَبُ التَّلَامِيذُ إِلَى الصَّفِّ.

د) خطاها را تصحیح کنید: مَشَاوِرَةَ الْمَشْفَقِ الْجَاهِلِ خَطِرٌ.

ه) جدول را کامل کنید:

فعل	زمان	حروف زائد	مصدر	صيغه
تَكَلَّمَ	//////////			//////////
يَعْتَبِرُونَ		//////////	//////////	

۹- با ضمیر مناسب جای خالی را کامل کنید:

قال لـ ..... قارونُ : ..... مُفسدون . اتركوا قصر ..... قارون به آنها گفت: شما فاسدید . کاخ مرا ترک کنید.

۰/۷۵

۰/۷۵

۱۰- نوع بناء را در کلمات مبنی تعیین کنید:

آمن أویس بالله. هذا کتاب الله.

۱

۱۱- نقش کلماتی را که با خط اشاره شده اند ، بنویسید:

حَضَرَ الْوَلَدُ لِبِلَاةِ الْجُمُعَةِ . هُوَ شَيْخٌ كَبِيرٌ . شَاهَدَ الْوَلَدُ الْوَلَدَ الْوَلَدَ .

۱

۱۲- کلمات مورد نظر را تجزیه کنید:

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ لِسَعَادَةِ الْبَشَرِ .

هُوَ: .....

أَنْزَلَ: .....

لـ : .....

البشر: .....

۱

۱۳- کلماتی را که با خط اشاره شده اند ، حرکت گذاری کنید:

إِعْجَابُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ دَلِيلٌ عَلَى ضَعْفِ عَقْلِهِ. التَّوَاضُعُ يَرْفَعُ قِيَمَةَ الْإِنْسَانِ .

۱/۲۵

۱۴- جای خالی را کامل کنید:

(الف) يُسَبِّحُ لَهُ ..... فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ . حمد و ثنا می گوید او را هر آنچه که در آسمان ها و زمین است.

(ب) بَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ . خداوند پیامبران را ..... و ..... مبعوث کرد.

(ج) وَهُوَ اللَّطِيفُ ..... او مهربان و آگاه است . (الکریم ، الخبیر ، العلام )

(د) أَعْبُدُوا رَبَّكُمْ ..... خَلَقَكُمْ . (موصول خاص مناسب )

أرجو لكم دوام التوفيق والنجاح

نمره ورقه (به عدد):	نمره تجدید نظر (به عدد):	به حروف:	به حروف:
نام/ نام خانوادگی دبیر:	نام/ نام خانوادگی دبیر:	تاریخ/ امضاء:	تاریخ/ امضاء:

۲۰

جمع نمره